Zbierka súdnych rozhodnutí

ROZSUDOK SÚDNEHO DVORA (siedma komora)

z 12. mája 2021 *

„Návrh na začatie prejudiciálneho konania – Ochrana druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi – Nariadenia (ES) č. 338/97 a 865/2006 – Kaviár jeseterotvarých rýb – Dovoz exemplárov osobného alebo rodinného charakteru na colné územie Európskej únie – Povolenia na dovoz – Výnimka – Maximálne množstvo do 125 gramov na osobu – Prekročenie – Úmysel darovať ho inej osobe“

Vo veci C-87/20,

ktorej predmetom je návrh na začatie prejudiciálneho konania podľa článku 267 ZFEÚ, podaný rozhodnutím Bundesfinanzhof (Spolkový finančný súd, Nemecko) z 15. októbra 2019 a doručený Súdnemu dvoru 19. februára 2020, ktorý súvisí s konaním:

Hauptzollamt B

proti

XY,

SÚDNY DVOR (siedma komora),

v zložení: predseda siedmej komory A. Kumin, predseda druhej komory A. Arabadžiev (spravodajca) a sudca T. von Danwitz,

generálny advokát: J. Richard de la Tour,

tajomník: A. Calot Escobar,

so zreteľom na písomnú časť konania,

so zreteľom na pripomienky, ktoré predložili:

– Hauptzollamt B, v zastúpení: A. Wollschläger, splnomocnená zástupkyňa,

– nemecká vláda, v zastúpení: J. Möller a S. Eisenberg, splnomocnení zástupcovia,

– česká vláda, v zastúpení: M. Smolek, J. Vláčil a L. Dvořáková, splnomocnení zástupcovia,

– Európska komisia, v zastúpení: C. Hermes a R. Tricot, splnomocnení zástupcovia,

so zreteľom na rozhodnutie prijaté po vypočutí generálneho advokáta, že vec bude prejednaná bez jeho návrhov,

* Jazyk konania: nemčina.

vyhlásil tento

Rozsudok

1 Návrh na začatie prejudiciálneho konania sa týka výkladu článku 7 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi (Ú. v. ES L 61, 1997, s. 1; Mim. vyd. 15/003, s. 136), zmeneného nariadením Komisie (EÚ) č. 1320/2014 z 1. decembra 2014 (Ú. v. EÚ L 361, 2014, s. 1) (ďalej len „nariadenie č. 338/97“) a článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia Komisie (ES) č. 865/2006 zo 4. mája 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia č. 338/97 (Ú. v. EÚ L 166, 2006, s. 1), zmeneného nariadením Komisie (EÚ) 2015/870 z 5. júna 2015 (Ú. v. EÚ L 142, 2015, s. 3) (ďalej len „nariadenie č. 865/2006“).

2 Tento návrh bol podaný v rámci sporu medzi Hauptzollamt B (Hlavný colný úrad B, Nemecko) a XY vo veci zhabania šiestich konzerv jeseterotvarých rýb, z ktorých každá vážila 50 gramov g), pretože dotknutá osoba pri ich dovoze na colné územie Európskej únie nepredložila povolenia na dovoz.

Právny rámec

Medzinárodné právo

3 Cieľom Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín, podpísaného vo Washingtone 3. marca 1973 (*Zbierka dohovorov Organizácie Spojených národov*, zväzok 993, č. I-14537, ďalej len „CITES“), je zaručiť, aby medzinárodný obchod s druhmi zapísanými v jeho prílohách, ako aj s ich časťami a výrobkami z nich, nepoškodzoval uchovanie biodiverzity a bol založený na udržateľnom využívaní voľne žijúcich druhov.

4 Tento dohovor, ku ktorému Únia pristúpila 8. júla 2015, sa v Únii uplatňoval od 1. januára 1984 na základe nariadenia Rady (EHS) č. 3626/82 z 3. decembra 1982 o uplatňovaní Dohovoru o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín v Spoločenstve [*neoficiálny preklad*] (Ú. v. ES L 384, 1982, s. 1). Toto nariadenie bolo zrušené nariadením č. 338/97, ktorého článok 1 druhý odsek stanovuje, že toto nariadenie sa uplatní v súlade s cieľmi, zásadami a ustanoveniami CITES.

5 Podľa rezolúcie Konferencie zmluvných strán 13.7 (Rev. CoP17) o kontrole obchodu s exemplármi osobného alebo rodinného charakteru:

„…

Konferencia zmluvných strán [CITES]

1. Rozhodla, že pojem ‚exemplár osobného alebo rodinného charakteru‘ uvedený v článku VII ods. 3 sa vzťahuje na exempláre, ktoré:
   a) sú v držbe alebo v osobnom vlastníctve na nekomerčné účely;
   b) boli nadobudnuté zákonným spôsobom; a
   c) v čase dovozu, vývozu alebo spätného vývozu:
      i) sa prenášajú, prepravujú alebo sú uložené v osobnej batožine; alebo
      ii) sú súčasťou sťahovania.

…

3. Zmluvné strany:

…

b) nevyžadujú vývozné alebo dovozné povolenie ani potvrdenie na spätný vývoz u exemplárov osobného alebo rodinného charakteru, ktoré sú neživými exemplármi, ich časťami alebo derivátmi patriacimi medzi druhy zaradené do prílohy II s výnimkou:

…

iv) nasledujúcich exemplárov, ak množstvo prekročí stanovenú hranicu:

– kaviár jeseterotvarých rýb (Acipenseriformes spp.) – do 125 gramov na osobu v prepravných obaloch, ktoré sú označené podľa rezolúcie Konferencie 12.7 (Rev. CoP17);

…“ [*neoficiálny preklad*]

6 Príloha 1 tejto rezolúcie s názvom „Usmernenia pre výklad pojmu exempláre osobného alebo rodinného charakteru“ stanovuje:

„…

Exemplármi osobného a rodinného charakteru sú

8. Exempláre musia byť v osobnej držbe alebo osobnom vlastníctve na nekomerčné účely, čo vylučuje akékoľvek použitie na účely dosiahnutia komerčného zisku alebo predaja, vystavovania na komerčné účely, akúkoľvek držbu na predaj a akúkoľvek prepravu na účely predaja alebo ponuky na predaj.

…“ [*neoficiálny preklad*]

Právo Únie

Nariadenie č. 338/97

7 Odôvodnenie 12 nariadenia č. 338/97 znie:

„keďže, aby sa zabezpečila účinná kontrola a uľahčili colné postupy, mali by byť určené colné úrady s vyškoleným personálom zodpovedným za realizáciu potrebných formalít a tomu zodpovedajúcej kontroly tam, kde sa exempláre dovážajú do [Únie], aby sa s nimi zaobchádzalo v rámci schválených colných postupov alebo aby sa s nimi nakladalo v zmysle nariadenia Rady EHS č. 2913/92 z 12. októbra 1992, ktorým sa ustanovuje Colný [kódex] spoločenstva [(Ú. v. ES L 302, 1992, s. 1; Mim. vyd. 02/004, s. 307)], alebo tam, kde sa vyvážajú alebo opätovne vyvážajú z [Únie]; keďže by mali tiež existovať zariadenia zaručujúce, že živé exempláre sú primerane umiestnené a je o ne primerane postarané.“

8 Článok 1 nariadenia č. 338/97 uvádza:

„Cieľom tohto nariadenia je chrániť druhy voľne žijúcich živočíchov a rastlín a zaručiť ich ochranu reguláciou obchodu s nimi v súlade s nasledujúcimi článkami.

Toto nariadenie sa uplatní v súlade s cieľmi, zásadami a ustanoveniami dohovoru definovaného v článku 2.“

9 Článok 2 tohto nariadenia stanovuje:

„Na účely tohto nariadenia:

…

j) ‚exemplár osobného alebo rodinného charakteru' znamená neživý exemplár, jeho časti a deriváty, ktoré sú vlastníctvom fyzickej osoby a ktoré tvoria alebo majú tvoriť súčasť jej bežného osobného majetku;

…

t) ‚exemplár' znamená akéhokoľvek živočícha alebo rastlinu, či už neživého alebo živého, z druhov uvedených v prílohe A až D, akúkoľvek ich časť alebo derivát, či už obsiahnuté v inom tovare alebo nie, ako aj akýkoľvek iný tovar, o ktorom je zrejmé zo sprievodných dokladov, balenia alebo značky alebo nálepky, alebo z akýchkoľvek iných okolností, že sám je alebo že obsahuje časti alebo deriváty živočíchov, alebo rastlín týchto druhov, pokiaľ takéto časti alebo deriváty nie sú špecificky vyňaté z ustanovení tohto nariadenia, alebo z ustanovení týkajúcich sa prílohy, v ktorej je daný druh uvedený; pričom musí byť konkrétne takto označený v daných prílohách.

…"

10 Podľa článku 4 ods. 2 prvého pododseku uvedeného nariadenia:

„Dovoz exemplárov druhov uvedených v prílohe B do [Únie] bude podliehať povinnosti vybaviť všetky potrebné kontroly a predtým predložiť povolenie na dovoz vydané výkonným orgánom členského štátu miesta určenia na pohraničnom colnom úrade v mieste vstupu."

11 Článok 7 toho istého nariadenia vo svojom odseku 3 s názvom „Exempláre osobného a rodinného charakteru" stanovuje:

„Odchylne od článkov 4 a 5 sa ich ustanovenia neuplatňujú na neživé exempláre, časti a deriváty druhov uvedených v prílohách A až D, ktoré majú osobný alebo rodinný charakter, ktoré boli dovezené do [Únie] alebo boli z neho vyvezené, alebo opätovne vyvezené v súlade s ustanoveniami, ktoré stanoví Komisia. …"

12 Článok 16 ods. 2 nariadenia č. 338/97 spresňuje, že opatrenia, ktoré členské štáty prijmú na to, aby zaručili uloženie sankcií za porušenia ustanovení tohto nariadenia, najmä dovoz exemplárov do Únie bez príslušného povolenia, či potvrdenia, budú „zodpovedať charakteru a závažnosti porušenia a budú zahŕňať ustanovenia týkajúce sa zaistenia, prípadne zhabania alebo prepadnutia exemplárov".

13 V prílohe B uvedeného nariadenia sú uvedené „Acipenseriformes spp. (II) [jeseterotvaré] (okrem druhov uvedených v prílohe A)".

Nariadenie č. 865/2006

14 Odôvodnenia 1, 2 a 6 nariadenia č. 865/2006 znejú:

„(1) Je potrebné prijať ustanovenia na vykonávanie nariadenia (ES) č. 338/97 a na zabezpečenie úplného súladu s ustanoveniami [CITES]…

(2) Na zabezpečenie jednotného vykonávania nariadenia (ES) č. 338/97 je potrebné ustanoviť podrobné podmienky a kritériá na posudzovanie žiadostí o povolenia a potvrdenia a na vydávanie, platnosť a používanie takýchto dokladov; preto je potrebné ustanoviť vzory, ktorým takéto formuláre musia zodpovedať.

…

(6) Je potrebné zaviesť postupy označovania určitých exemplárov druhov s cieľom uľahčiť ich identifikáciu a zabezpečiť vynútiteľnosť ustanovení nariadenia (ES) č. 338/97.“

15 Podľa článku 9 nariadenia č. 865/2006:

„Bez toho, aby boli dotknuté články 31, 38, 44b, 44i a 44p, sa pre každú zásielku exemplárov prepravovaných spoločne ako súčasť jednej dodávky vydáva osobitné povolenie na dovoz, oznámenie o dovoze, povolenie na vývoz alebo potvrdenie na opätovný vývoz.“

16 Článok 57 tohto nariadenia s názvom „Dovoz a opätovný dovoz exemplárov osobného alebo rodinného charakteru do [Únie]“ stanovuje:

„1. Výnimka z článku 4 nariadenia (ES) č. 338/97 pre exempláre osobného alebo rodinného charakteru, ktorá je ustanovená v článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia, sa nevzťahuje na exempláre, ktoré sa používajú na komerčný zisk, predaj, vystavovanie na komerčné účely, sú držané na predaj, ponúkané na predaj alebo prepravované na účely predaja.

…

3. Prvý dovoz exemplárov osobného alebo rodinného charakteru vrátane poľovníckych trofejí do [Únie] osobou s bežným bydliskom v [Únii], ktorý sa týka exemplárov druhov uvedených v prílohe B k nariadeniu (ES) č. 338/97, si nevyžaduje predloženie povolenia na dovoz colnému úradu, ak táto osoba predloží originál dokladu na (opätovný) vývoz a jeho kópiu.

…

4. Opätovný dovoz exemplárov osobného alebo rodinného charakteru vrátane poľovníckych trofejí do [Únie] osobou s bežným bydliskom v [Únii], ktorý sa týka exemplárov druhov uvedených v prílohe A alebo B k nariadeniu (ES) č. 338/97, si nevyžaduje predloženie povolenia na dovoz colnému úradu, pokiaľ sa predloží jeden z týchto dokladov:

a) potvrdená ‚kópia pre držiteľa‘ (formulár 2) predtým použitého povolenia na dovoz do Spoločenstva alebo povolenia na vývoz zo Spoločenstva;

b) kópia dokladu na (opätovný) vývoz uvedeného v odseku 3;

c) dôkaz, že exempláre boli nadobudnuté v [Únii].

5. Odchylne od odsekov 3 a 4 si dovoz alebo opätovný dovoz do [Únie] nasledujúcich položiek uvedených v prílohe B k nariadeniu (ES) č. 338/97 nevyžaduje predloženie dokladu o (opätovnom) vývoze alebo povolenia na dovoz:

a) kaviáru jeseterotvarých rýb (*Acipenseriformes* spp.) v maximálnom množstve do 125 g na osobu v prepravných obaloch, ktoré sú označené individuálne…

…“

Nemecké právo

17 Podľa § 51 ods. 2 prvej vety Bundesnaturschutzgesetz (spolkový zákon o ochrane prírody), ak sa počas colnej kontroly zistí, že zvieratá alebo rastliny sa dovážajú alebo vyvážajú bez predpísaných povolení alebo iných dokladov, colný orgán zhabe dotknuté zvieratá alebo rastliny.

Spor vo veci samej a prejudiciálne otázky

18 V decembri 2015 XY vstúpila na colné územie Únie cez letisko v Düsseldorfe (Nemecko), pričom doviezla šesť konzerv kaviáru jeseterotvarých rýb, z ktorých každá vážila 50 g, bez toho, aby mala povolenie na dovoz uvedené v § 51 ods. 2 spolkového zákona o ochrane prírody.

19 Po tom, ako Hlavný colný úrad B zhabal uvedené konzervy, podala XY žalobu na Finanzgericht Düsseldorf (Finančný súd Düsseldorf, Nemecko). Tento súd uvedenej žalobe čiastočne vyhovel a rozhodol, že hoci sú vajíčka jeseterotvarých rýb uvedené v prílohe B nariadenia č. 338/97 a ich dovoz teda podlieha povoleniu na dovoz, toto zhabanie bolo nezákonné, keďže Hlavný colný úrad B mal ponechať XY dve zo šiestich dotknutých konzerv kaviáru, čo zodpovedá množstvu nepresahujúcemu 125 g, pretože XY ich nechcela použiť na komerčné účely, ale ich chcela darovať svojim deťom alebo ich sama spotrebovať.

20 Hlavný colný úrad B podal na vnútroštátny súd opravný prostriedok „Revision“ s odôvodnením, že v prípade prekročenia maximálneho množstva 125 g uvedeného v článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 musí byť podľa neho zhabaný celý prepravovaný kaviár jeseterotvarých rýb, a nielen nadbytočné množstvo. Okrem toho namieta proti tomu, že by konzervy kaviáru jeseterotvarých rýb dovezené XY mohli byť považované za „exempláre osobného alebo rodinného charakteru“ v zmysle článku 2 písm. j) nariadenia č. 338/97, keďže tieto konzervy boli určené na darovanie tretím osobám.

21 Vnútroštátny súd sa v tejto súvislosti pýta, ako sa má vykladať článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006, pretože – odhliadnuc od skutočnosti, že toto ustanovenie nie je v členských štátoch vykladané a uplatňované jednotne – cieľ sledovaný týmto nariadením, ako aj nariadením č. 338/97 a CITES, t. j. ochrana ohrozených druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín, svedčí v prospech striktného výkladu uvedeného ustanovenia, podľa ktorého v prípade prekročenia maximálneho množstva 125 g má príslušný colný orgán zhabať všetok dovezený kaviár jeseterotvarých rýb. Absencia sankčnej povahy tohto ustanovenia, ako aj výklad *per analogiam* pomocou článku 23 ods. 2 a článku 27 nariadenia Rady (ES) č. 1186/2009 zo 16. novembra 2009 ustanovujúceho systém Spoločenstva pre oslobodenie od cla (Ú. v. EÚ L 324, 2009, s. 23), ktoré stanovujú hodnoty a množstvá tovaru spadajúceho pod toto nariadenie, ktorý je oslobodený od dovozného cla, však odôvodňujú menej striktný výklad, podľa ktorého len prebytočné množstvo dovezeného kaviáru jeseterotvarých rýb má byť zhabané.

22 Vnútroštátny súd má navyše pochybnosti o tom, či je možné vykladať článok 2 písm. j) nariadenia č. 338/97 tak, že vylučuje, aby sa konzervy kaviáru jeseterotvarých rýb dovezené XY mohli považovať za „exempláre osobného alebo rodinného charakteru“ z dôvodu, že táto osoba deklarovala úmysel darovať ich tretej osobe. V tejto súvislosti vnútroštátny súd uvádza, že zo znenia tohto ustanovenia a článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 vôbec nevyplýva, že pojem „exempláre osobného alebo rodinného charakteru“ sa uplatňuje len vtedy, ak dovozca predmetný exemplár použije alebo spotrebuje sám, a že v spore vo veci samej nič nenasvedčuje tomu, že XY mala uvedené konzervy v držbe na komerčné účely. Zdôrazňuje tiež, že v praxi by mohlo byť pre colné orgány ťažké spoľahlivo overiť úmysly dovozcu. Okrem toho by bolo nelogické, ak by sa povolil dovoz exemplára, ktorý dovozca skutočne spotrebuje, ale dovoz by bol zakázaný, ak exemplár bude skonzumovaný treťou osobou.

23 Za týchto podmienok Bundesfinanzhof (Spolkový finančný súd, Nemecko) rozhodol prerušiť konanie a položiť Súdnemu dvoru tieto prejudiciálne otázky:

„1. Má sa článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006… vykladať v tom zmysle, že dovozcovi, ktorý so sebou dovezie v prepravných obaloch, ktoré sú označené individuálne, celkové množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb (*Acipenseriformes* spp.) presahujúce 125 g, pričom v tejto súvislosti nepredloží ani doklad o (opätovnom) vývoze, ani povolenie na dovoz, sa má ponechať kaviár v množstve do 125 g, ak dovoz neslúži na žiadny z účelov uvedených v článku 57 ods. 1 prvom pododseku nariadenia č. 865/2006?

2. V prípade kladnej odpovede na túto otázku:

Patria k exemplárom osobného alebo rodinného charakteru v zmysle článku 7 bodu 3 nariadenia č. 338/97 exempláre dovezené na colné územie Únie aj v tom prípade, ak dovozca pri preprave vyhlási, že tieto exempláre má v úmysle po ich dovoze darovať tretím osobám?“

O prejudiciálnych otázkach

O druhej otázke

24 Svojou druhou otázkou, ktorú treba preskúmať ako prvú, sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa má článok 7 ods. 3 nariadenia č. 338/97 vykladať v tom zmysle, že kaviár jeseterotvarých rýb pri jeho vstupe na colné územie Únie možno považovať za „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ v zmysle tohto ustanovenia, ak je určený ako darček tretej osobe, a môže sa teda naň vzťahovať výnimka z povinnosti dovozcu predložiť povolenie na dovoz stanovená v tomto ustanovení.

25 V súlade s ustálenou judikatúrou je na účely výkladu ustanovenia práva Únie potrebné zohľadniť nielen jeho znenie, ale aj jeho kontext a ciele sledované právnou úpravou, ktorej je súčasťou [rozsudok z 2. júla 2020, Magistrat der Stadt Wien (škrečok poľný), C-477/19, EU:C:2020:517, bod 23 a citovaná judikatúra].

26 V tejto súvislosti treba v prvom rade uviesť, že podľa článku 7 ods. 3 nariadenia č. 338/97 dovoz neživých exemplárov, ich častí a derivátov druhov uvedených v prílohe A až D tohto nariadenia na colné územie Únie nepodlieha povinnosti predložiť na tento účel povolenie na dovoz, pokiaľ ide o exempláre osobného alebo rodinného charakteru.

27 Podľa definície uvedenej v článku 2 písm. j) nariadenia č. 338/97 pojem „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ znamená neživý exemplár, jeho časti a deriváty, ktoré sú vlastníctvom fyzickej osoby a ktoré tvoria alebo majú tvoriť súčasť jej bežného osobného majetku.

28 Treba teda konštatovať, že znenie tohto ustanovenia neumožňuje jednoznačne určiť, či uplatniteľnosť pojmu „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ nevyhnutne vyžaduje použitie alebo spotrebu uvedených neživých exemplárov, ich častí alebo derivátov samotným dovozcom.

29 Nemožno totiž vylúčiť, že takéto exempláre v osobnej držbe alebo osobnom vlastníctve môže dovozca následne bezodplatne odovzdať tretej osobe ako darček namiesto toho, aby si ich dovozca ponechal na čisto osobné použitie.

30 Pokiaľ ide v druhom rade o kontext, do ktorého patrí nariadenie č. 338/97, je potrebné pripomenúť, že toto nariadenie sa podľa svojho článku 1 druhého odseku uplatňuje v súlade s cieľmi, zásadami a ustanoveniami CITES, ku ktorému Únia pristúpila, takže Súdny dvor nemôže nechať bez

povšimnutia tieto ciele, keďže ich zohľadnenie je nevyhnutné pri výklade ustanovení uvedeného nariadenia (pozri v tomto zmysle rozsudok z 23. októbra 2003, Nilsson, C-154/02, EU:C:2003:590, bod 39).

31 Rezolúcia 13.7 Konferencie zmluvných strán CITES, ktorá umožňuje objasniť výklad ustanovení tohto dohovoru uvedených v predchádzajúcom bode tohto rozsudku, však v bode 1 spresňuje, že pojem „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ sa vzťahuje na exemplár, ktoré sú v osobnej držbe alebo v osobnom vlastníctve na nekomerčné účely, boli legálne nadobudnuté a sú prepravované alebo obsiahnuté v osobnej batožine, alebo sú súčasťou sťahovania.

32 Okrem toho treba uviesť, že článok 57 ods. 1 nariadenia č. 865/2006 stanovuje, že výnimka, ktorá je ustanovená v článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia, sa nevzťahuje na exemplár, ktoré sa používajú na komerčný zisk, predaj, vystavovanie na komerčné účely, sú držané na predaj, ponúkané na predaj alebo prepravované na účely predaja.

33 Tak zo znenia tohto článku 57 ods. 1, ako aj zo znenia rezolúcie 13.7 Konferencie zmluvných strán CITES vyplýva, že neexistencia komerčného účelu dovážaného exemplára predstavuje rozhodujúce kritérium na účely jeho kvalifikácie ako „exemplára osobného alebo rodinného charakteru“, pričom tento výklad potvrdzujú aj ciele sledované nariadením č. 338/97.

34 Z tohto hľadiska treba v treťom rade pripomenúť, že cieľom režimu ochrany exemplárov druhov uvedených v prílohách A a B nariadenia č. 338/97 je zaistiť čo najúplnejšiu ochranu voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi v súlade s cieľmi, zásadami a ustanoveniami CITES (rozsudok zo 4. septembra 2014, Sofia Zoo, C-532/13, EU:C:2014:2140, bod 34 a citovaná judikatúra).

35 Rezolúcia 13.7 Konferencie zmluvných strán CITES však vo svojej preambule spresňuje, že exemplár druhov uvedených v prílohe I tohto dohovoru, medzi ktoré patria aj jeseterotvaré ryby, sa nesmú v krajine dovozu primárne používať na komerčné účely.

36 Tak z kontextu, do ktorého patrí nariadenie č. 338/97, ako aj z cieľov, ktoré toto nariadenie sleduje, vyplýva, že neživý exemplár, jeho časť alebo derivát, akým je kaviár jeseterotvarých rýb, nemôže byť považovaný za „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ v zmysle článku 7 ods. 3 uvedeného nariadenia, ak dovozca sleduje komerčný účel. Naopak takáto kvalifikácia je prípustná, ak je uvedený kaviár v osobnej držbe alebo osobnom vlastníctve na nekomerčné účely, a to bez ohľadu na to, či je, alebo nie je určený ako darček pre tretiu osobu.

37 Vzhľadom na vyššie uvedené úvahy treba na druhú otázku odpovedať tak, že článok 7 ods. 3 nariadenia č. 338/97 sa má vykladať v tom zmysle, že pri dovoze na colné územie Únie kaviár jeseterotvarých rýb možno považovať za „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ v zmysle tohto ustanovenia, ak je určený ako darček pre tretiu osobu, pokiaľ nič nenasvedčuje tomu, že má byť použitý na komerčný účel, a môže sa teda naň vzťahovať výnimka z povinnosti dovozcu predložiť povolenie na dovoz stanovená v uvedenom ustanovení.

O prvej otázke

38 Svojou prvou otázkou sa vnútroštátny súd v podstate pýta, či sa má článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 vykladať v tom zmysle, že colný orgán musí zhabať len množstvo dovezeného kaviáru jeseterotvarých rýb presahujúce maximálne množstvo 125 g na osobu z dôvodu, že dovozca nemá povolenie vydané na účely uskutočneného dovozu, a nie celý objem, ktorý bol dovezený na colné územie Únie.

39 Podľa ustálenej judikatúry citovanej v bode 25 tohto rozsudku treba na účely výkladu ustanovenia práva Únie zohľadniť nielen jeho znenie, ale aj jeho kontext a ciele sledované právnou úpravou, ktorej je súčasťou.

40 V tejto súvislosti treba v prvom rade pripomenúť, že podľa článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 dovoz kaviáru jeseterotvarých rýb na colné územie Únie v maximálnom množstve do 125 g na osobu nepodlieha povinnosti dovozcu predložiť povolenie na dovoz príslušnému colnému orgánu.

41 Treba teda konštatovať, že znenie tohto ustanovenia neumožňuje samo osebe určiť dôsledky prekročenia tohto maximálneho množstva 125 g na účel určenia množstva kaviáru jeseterotvarých rýb, ktoré musí príslušný colný orgán zhabať.

42 Pokiaľ ide ďalej o kontext, do ktorého patrí toto ustanovenie, treba uviesť, že článok 4 ods. 2 nariadenia č. 338/97 stanovuje zásadu, podľa ktorej dovoz exemplárov druhov uvedených v prílohe B podlieha povinnosti predložiť povolenie na dovoz vydané výkonným orgánom členského štátu určenia.

43 Z toho vyplýva, že článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 tým, že oslobodzuje dovozcu kaviáru jeseterotvarých rýb od povinnosti predložiť povolenie na dovoz, ak je dodržané maximálne množstvo do 125 g na osobu, predstavuje výnimku zo zásady uvedenej v článku 4 ods. 2 nariadenia č. 338/97, a preto sa musí vykladať reštriktívne (pozri v tomto zmysle rozsudok zo 17. januára 2013, Komisia/Španielsko, C-360/11, EU:C:2013:17, bod 84 a citovanú judikatúru).

44 Napokon v súvislosti s cieľmi sledovanými nariadením č. 338/97 treba pripomenúť, že podľa jeho článku 1 a ako bolo uvedené v bode 34 tohto rozsudku, je cieľom tohto nariadenia zaručiť čo najúplnejšiu ochranu druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi.

45 Takáto ochrana však môže byť zaručená len pod podmienkou, že výnimka stanovená v článku 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 sa obmedzuje len na dovoz malého množstva kaviáru jeseterotvarých rýb, a teda len vtedy, ak sa zhabanie príslušným colným orgánom vzťahuje na celý objem kaviáru jeseterotvarých rýb dovezeného na colné územie Únie.

46 Opačný výklad spočívajúci v pripustení, že v rámci tejto výnimky má príslušný colný orgán zhabať iba množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb prekračujúce hranicu 125 g na osobu, by navyše prispieval – ako to zdôraznila česká vláda vo svojich písomných pripomienkach – k podpore dovozu týchto derivátov pochádzajúcich z exemplárov druhov uvedených v prílohe B nariadenia č. 338/97 bez povolenia na dovoz a bol by v rozpore s cieľom uvedeným v odôvodnení 12 uvedeného nariadenia, ktorý spočíva v uľahčení colných postupov a zabezpečení účinnej kontroly.

47 V tejto súvislosti z návrhu na začatie prejudiciálneho konania vyplýva, že Finanzgericht Düsseldorf (Finančný súd Düsseldorf) rozhodol, že dve konzervy kaviáru jeseterotvarých rýb, každú s váhou 50 g, t. j. celkové množstvo 100 g na osobu, mal Hlavný colný úrad B vrátiť žalobkyni. Toto posúdenie však okrem skutočnosti, že XY zbavuje možnosti získania zvyšných 25 g kaviáru jeseterotvarých rýb, ktoré bola oprávnená na tento účel doviezť bez predloženia povolenia na dovoz s ohľadom na maximálne množstvo 125 g na osobu, dokazuje zložitosť postupov, ktorým by mohli colné orgány čeliť, ak by malo byť zhabané iba prekračujúce množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb.

48 Na základe vyššie uvedených úvah treba na prvú otázku odpovedať tak, že článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia č. 865/2006 sa má vykladať v tom zmysle, že ak množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb dovezeného na colné územie Únie prekračuje maximálne množstvo 125 g na osobu a dovozca nemá povolenie vydané na účely uskutočneného dovozu, musí príslušný colný orgán zhabať celý objem takto dovezeného kaviáru jeseterotvarých rýb.

O trovách

49 Vzhľadom na to, že konanie pred Súdnym dvorom má vo vzťahu k účastníkom konania vo veci samej incidenčný charakter a bolo začaté v súvislosti s prekážkou postupu v konaní pred vnútroštátnym súdom, o trovách konania rozhodne tento vnútroštátny súd. Iné trovy konania, ktoré vznikli v súvislosti s predložením pripomienok Súdnemu dvoru a nie sú trovami uvedených účastníkov konania, nemôžu byť nahradené.

Z týchto dôvodov Súdny dvor (siedma komora) rozhodol takto:

1. **Článok 7 ods. 3 nariadenia Rady (ES) č. 338/97 z 9. decembra 1996 o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a rastlín reguláciou obchodu s nimi, zmeneného nariadením Komisie (EÚ) č. 1320/2014 z 1. decembra 2014, sa má vykladať v tom zmysle, že pri dovoze na colné územie Európskej únie kaviár jeseterotvarých rýb možno považovať za „exemplár osobného alebo rodinného charakteru“ v zmysle tohto ustanovenia, ak je určený ako darček pre tretiu osobu, pokiaľ nič nenasvedčuje tomu, že má byť použitý na komerčný účel, a môže sa teda naň vzťahovať výnimka z povinnosti dovozcu predložiť povolenie na dovoz stanovená v uvedenom ustanovení.**

2. **Článok 57 ods. 5 písm. a) nariadenia (ES) č. 865/2006 Komisie zo 4. mája 2006, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá týkajúce sa vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 338/97, zmeneného nariadením Komisie (EÚ) 2015/870 z 5. júna 2015, sa má vykladať v tom zmysle, že ak množstvo kaviáru jeseterotvarých rýb dovezeného na colné územie Únie prekračuje maximálne množstvo 125 gramov na osobu a dovozca nemá povolenie vydané na účely uskutočneného dovozu, musí príslušný colný orgán zhabať celý objem takto dovezeného kaviáru jeseterotvarých rýb.**

Podpisy